



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ D'ABITIBI-EST
VILLE DE MALARTIC

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville
de Malartic du mardi, 14 octobre 2014, tenue au 901, rue Royale à
Malartic, à 19 h

M. le maire, Martin Ferron, préside la séance.

Sont aussi présents :

Mme Sylvie Daigle, conseillère, district 1
Mme Catherine Larivière, conseillère, district 2
M. Jude Boucher, conseiller, district 3
M. Tommy Auger-Cadieux, conseiller, district 4
M. Daniel Magnan, conseiller, district 5

Est absent :

M. Jean Turgeon, conseiller, district 6

Sont également présents :

M. Jean Carrier, directeur général
Me Gérald Laprise, directeur général adjoint et greffier
Mme Marie-Josée Palin, directrice du Service des finances et trésorière

OUVERTURE DE LA SÉANCE

M. le maire souhaite la bienvenue aux personnes présentes, demande d'observer trente secondes de réflexion, constate le quorum (art. 321, L.C.V.) et déclare la séance ouverte.

1.0. - GREFFE

1.1. - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Tommy Auger-Cadieux

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'ADOPTER l'ordre du jour ci-dessous;

Adoptée.

ORDRE DU JOUR

1.0.- GREFFE

1.1.- Adoption de l'ordre du jour;

1.2.- Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 23 septembre 2014;

2.0.- MAIRIE

RÉSOLUTION
2014-10-371



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Malartic

3.0.- DIRECTION GÉNÉRALE

- 3.1.- *Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal (PAARRM) : rues Jacques-Cartier et La Salle;*

4.0.- TRÉSORERIE

- 4.1.- Réaménagements budgétaires du Service des travaux publics et des services techniques;
- 4.2.- Réaménagements budgétaires du Service de l'urbanisme et de l'environnement;
- 4.3.- Réaménagements budgétaires du Service du greffe;

5.0. - URBANISME

6.0.- RESSOURCES HUMAINES, DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNICATIONS

7.0.- LOISIRS ET CULTURE – ARTS ET SPECTACLES

- 7.1.- Permis d'alcool – Changement de responsable : Théâtre Meglab;
- 7.2.- Sur la piste du Père Noël – Fermeture de rues;

8.0.- TRAVAUX PUBLICS – SERVICES TECHNIQUES

- 8.1.- Autorisation de paiement no. 8 à Galarneau Entrepreneur Général inc. pour les travaux de réfection de la voirie – Phase 2013 et la réfection de conduites - Phase 2013-2014 PIQM;
- 8.2.- Réfection de trois parties de tronçon de trottoir près de l'église;
- 8.3.- Adoption du contrat de déneigement, déglacage et fourniture des matériaux pour la route 117 et la rue La Salle avec le ministère des Transports du Québec;

9.0.- PROTECTION CONTRE LES INCENDIES ET SÉCURITÉ PUBLIQUE

10.0.- COMITÉS/COMMISSIONS

11.0.- DEMANDES D'AIDE FINANCIÈRE

12.0.- AFFAIRES NOUVELLES

13.0.- CORRESPONDANCE

- 13.1.- Tournoi régional féminin 2014 : Remerciements;
- 13.2.- Maison des jeunes Refuge Jeunesse Malartic inc. – 3^e ressource : Remerciements;
- 13.3.- Projet d'attestation d'assainissement – Usine Camflo;
- 13.4.- Mine Canadian Malartic : Suivi des inspections de bâtiments en 2009;



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

RÉSOLUTION
2014-10-372

14.0.- PÉRIODE DE QUESTIONS

15.0.- LEVÉE DE LA SÉANCE

1.0.- GREFFE

1.2.- Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 23 septembre 2014

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Daniel Magnan

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du 23 septembre 2014, tel que rédigé;

Adoptée.

2.0.- MAIRIE

3.0.- DIRECTION GÉNÉRALE

3.1.- Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal (PAARRM) : rues Jacques-Cartier et La Salle

Dépôt d'une lettre du 6 octobre 2014 faisant état d'une subvention de 15 000 \$ dans le cadre du *Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal*.

4.0.- TRÉSORERIE

RÉSOLUTION
2014-10-373

4.1.- Réaménagements budgétaires du Service des travaux publics et des services techniques

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Jude Boucher

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'ADOPTER les réaménagements budgétaires proposés par le directeur du Service des travaux publics et des services techniques au 30 septembre 2014, tels que présentés;

D'AUTORISER la trésorière à faire les réaménagements budgétaires demandés à même le budget d'opérations de la Ville;

Adoptée.

RÉSOLUTION
2014-10-374

4.2.- Réaménagements budgétaires du Service de l'urbanisme et de l'environnement

IL EST PROPOSÉ par Mme la conseillère Sylvie Daigle

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'ADOPTER les réaménagements budgétaires proposés par la directrice du Service de l'urbanisme et de l'environnement au 30 septembre 2014,



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Malartic

tels que présentés;

D'AUTORISER la trésorière à faire les réaménagements budgétaires demandés à même le budget d'opérations de la Ville;

Adoptée.

**RÉSOLUTION
2014-10-375**

4.3.- Réaménagements budgétaires du Service du greffe

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Daniel Magnan

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'ADOPTER les réaménagements budgétaires proposés par le directeur général adjoint et greffier pour le Service du greffe au 30 septembre 2014, tels que présentés;

D'AUTORISER la trésorière à faire les réaménagements budgétaires demandés à même le budget d'opérations de la Ville;

Adoptée.

5.0.- URBANISME

6.0. - RESSOURCES HUMAINES, DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNICATIONS

7.0.- LOISIRS ET CULTURE – ARTS ET SPECTACLES

**RÉSOLUTION
2014-10-376**

7.1.- Permis d'alcool – Changement de responsable : Théâtre Meglab

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Malartic possède un permis d'alcool portant le numéro 9783879 pour le Théâtre Meglab;

CONSIDÉRANT QUE M. Christian Legault a démissionné comme administrateur du Théâtre Meglab le 19 décembre 2013 et qu'il n'est plus à l'emploi de la Ville de Malartic;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu d'effectuer des modifications en changeant le responsable dudit permis d'alcool;

IL EST PROPOSÉ par Mme la conseillère Catherine Larivière

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE NOMMER madame Geneviève Proulx, directrice du Service des loisirs et de la culture, à titre de responsable du permis d'alcool portant le numéro 9783879 pour le Théâtre Meglab;

D'AUTORISER madame Geneviève Proulx à signer, pour et au nom de la Ville de Malartic, les documents nécessaires afin d'effectuer le changement de responsable du permis d'alcool portant le numéro 9783879 pour le Théâtre Meglab;

Adoptée.

**RÉSOLUTION
2014-10-377**

7.2.- Sur la piste du Père Noël – Fermeture de rues



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Malartic

CONSIDÉRANT QUE le Service des loisirs et de la culture organise la 3^e édition de l'activité « Sur la piste du Père Noël » le 4 décembre 2014 de 18 h à 20 h au Parc du Belvédère;

CONSIDÉRANT QUE pour la réalisation de l'activité et la sécurité des participants, la fermeture du quadrilatère des rues Frontenac, La Sarre, de la Paix et de l'avenue Abitibi est nécessaire;

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Tommy Auger-Cadieux

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'AUTORISER le Service des loisirs et de la culture à fermer le quadrilatère des rues Frontenac, La Sarre, de la Paix et de l'avenue Abitibi et de s'assurer de remplir les conditions suivantes :

- d'avoir en tout temps une personne sur les lieux pour donner accès aux véhicules d'urgence;
- de donner accès aux résidents des rues en question à leur domicile;

D'AUTORISER le Service des travaux publics à fournir les barricades aux intersections de la rue Frontenac et avenue Abitibi, avenue Fournière, avenue Centrale Sud, rue La Sarre, de la rue La Sarre et de la rue de la Paix;

Adoptée.

8.0.- TRAVAUX PUBLICS – SERVICES TECHNIQUES

8.1.- Autorisation de paiement no. 8 à Galarneau Entrepreneur Général inc. pour les travaux de réfection de la voirie – Phase 2013 et la réfection de conduites - Phase 2013-2014 PIQM

CONSIDÉRANT la demande de paiement no. 8 de Galarneau Entrepreneur Général inc. pour les travaux de réfection de la voirie – Phase 2013 et la réfection de conduites Phase 2013-2014 PIQM;

CONSIDÉRANT QU'une recommandation de paiement a été faite par la firme d'ingénierie Groupe Stavibel inc et du directeur du Service des travaux publics et des services techniques;

IL EST PROPOSÉ par Mme la conseillère Catherine Larivière

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'AUTORISER le paiement no. 8 à Galarneau Entrepreneur Général inc. pour les travaux de réfection de la voirie – Phase 2013 et la réfection de conduites Phase 2013-2014 PIQM pour un montant de 496 957,67 \$ (taxes incluses), et ce, conditionnellement à la réception des quittances usuelles;

Adoptée.

8.2.- Réfection de trois parties de tronçon de trottoir près de l'église

CONSIDÉRANT QUE l'état des trottoirs longeant l'église est risqué pour les piétons voulant s'y aventurer;

RÉSOLUTION
2014-10-378

RÉSOLUTION
2014-10-379



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Malartic

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Malartic désire que ses concitoyens soient en sécurité sur les trottoirs de la ville;

CONSIDÉRANT QUE le coût pour la réfection des trottoirs longeant l'église est estimé à 5 000 \$;

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Jude Boucher

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE REFAIRE en 2014 les trottoirs longeant l'église pour le bien-être de ses concitoyens;

D'AUTORISER la trésorière à payer cette dépense à même les surplus accumulés pour une somme ne dépassant pas 5 000 \$;

Adoptée.

**RÉSOLUTION
2014-10-380**

8.3.- Adoption du contrat de déneigement, déglçage et fourniture des matériaux pour la route 117 et la rue La Salle avec le ministère des Transports du Québec

IL EST PROPOSÉ par Mme la conseillère Sylvie Daigle

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

CONSIDÉRANT QUE le ministère des Transports du Québec accepte de verser en 2015 à la Ville de Malartic la somme de 33 390 \$ pour le déneigement, le déglçage et la fourniture des matériaux pour la route 117 et la rue La Salle;

D'AUTORISER le maire et le directeur général, à signer, pour et au nom de la Ville de Malartic, ledit contrat de déneigement, déglçage et fourniture des matériaux pour la route 117 et la rue La Salle avec le ministère des Transports du Québec.

Adoptée.

9.0.- PROTECTION CONTRE LES INCENDIES ET SÉCURITÉ CIVILE

10.0.- COMITÉS/COMMISSIONS

11.0.- DEMANDES D'AIDE FINANCIÈRE

12.0.- AFFAIRES NOUVELLES

13.0. CORRESPONDANCE

13.1.- Tournoi régional féminin 2014 : Remerciements

Dépôt à titre d'information.

13.2.- Maison des jeunes Refuge Jeunesse Malartic inc. – 3^e ressource : Remerciements



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

Dépôt à titre d'information.

13.3.- Projet d'attestation d'assainissement – Usine Camflo

Dépôt à titre d'information.

13.4.- Mine Canadian Malartic : Suivi des inspections de bâtiments en 2009

Dépôt à titre d'information.

14.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

Les questions posées ont toutes été répondues.

15.0.- LEVÉE DE LA SÉANCE

L'ordre du jour étant épuisé à 19 h 15.

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Jude Boucher

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE CLORE la présente la séance.

Adoptée.

RÉSOLUTION
2014-10-381


MARTIN FERRON
MAIRE


Me GÉRALD LAPRISE
DIRECTEUR GÉNÉRAL
ADJOINT ET GREFFIER